

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0521**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Hydrant nadziemny DN 100 PN 10/16**  
**typ A wg PN-EN 14384:2009**  
**z pojedynczym zamknięciem**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

produkowanego przez lub dla:

**NORSON Sp. z o.o. Spółka komandytowa**  
**ul. Długa 12 Sarbinowo**  
**62-021 Paczkowo**

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Fire Pillar hydrant DN 100 PN 10/16**  
**type A PN EN 14384:2009**  
**with single close**

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

produced by or for:

w zakładzie produkcyjnym:

**1) NORSON Sp. z o.o. Spółka komandytowa**  
**ul. Długa 12 Sarbinowo**  
**62-021 Paczkowo**

and produced in the manufacturing plant:

**2) NORSON Sp. z o.o. Spółka komandytowa**  
**ul. Pławieńska 16**  
**78-550 Czaplínek**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załączniku ZA normy (norm):

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of performance described in Annex ZA of the standard

**EN 14384:2005 Pillar fire hydrants**

w ramach systemu 1 (systemu 1+) w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 (system 1+) for the performance in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

**wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania dla tych właściwości użytkowych.**

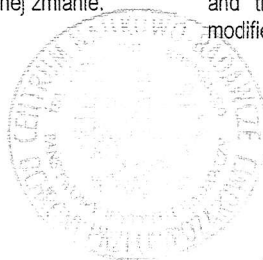
**the construction product fulfils all the prescribed requirements for these performances.**

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **13.04.2017** r. i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **19/DC/CPR/2017**, do dnia **12.04.2027** dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

This certificate was first issued on **13.04.2017** and will remain valid, in accordance with the agreement no **19/DC/CPR/2017**, until **12.04.2027** as long as test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Nr wydania certyfikatu:  
Certificate issue no: 1

Data wydania:  
Issue date: 13.04.2017



**DYREKTOR CNBOP-PIB**  
**DIRECTOR of CNBOP-PIB**



wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych  
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup



**Certyfikat stałości właściwości użytkowych**  
**Certificate of constancy of performance**  
**1438-CPR-0521**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Hydrant nadziemny DN 100 PN 10/16 typ A wg PN-EN 14384:2009 z pojedynczym zamknięciem <i>Fire Pillar hydrant DN 100 PN 10/16 type A PN EN 14384:2009 with single close</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Wyrób budowlany. Ochrona przeciwpożarowa <i>Construction product. Fire protection</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonized standard:</i>	EN 14384:2005 Pillar fire hydrants

**Opis wyrobu / Product description**

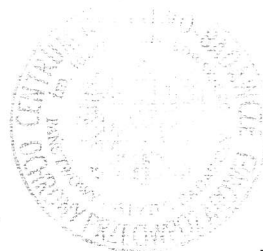
Materiał głowicy <i>Head material</i>	żeliwo EN-GJS 500-7 lub EN GJL-250 <i>cast iron EN-GJS 500-7 or GJL-250</i>
Materiał kolumny <i>Column material</i>	Stal PN-EN 10088-3:2015 <i>Steel PN-EN 10088-3:2015</i> Stal PN-EN 10224:2003 <i>Steel 10224:2003</i>
Materiał korpusu <i>Main shell material</i>	żeliwo EN-GJS 500-7 lub EN GJL-250 <i>cast iron EN-GJS 500-7 or GJL-250</i>
Materiał komory zaworowej <i>Valve chamber material</i>	żeliwo EN-GJS 500-7 lub EN GJL-250 <i>cast iron EN-GJS 500-7 or GJL-250</i>
Nasady boczne <i>The base of the side</i>	2 x 75
Nasada czołowa <i>Head base</i>	1 x 110
Średnica nominalna <i>Nominal diameter</i>	DN 100
Głębokość zabudowy [mm] <i>Installation depth</i>	1900 mm 2150 mm 2450 mm
Ciśnienie nominalne <i>Nominal pressure</i>	1,0/1,6 MPa

Nr wydania certyfikatu:  
Certificate issue no:

1

Data wydania:  
Issue date:

13.04.2017



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych  
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup



**Certyfikat stałości właściwości użytkowych**  
**Certificate of constancy of performance**  
**1438-CPR-0521**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Hydrant nadziemny DN 100 PN 10/16 typ A wg PN-EN 14384:2009 z pojedynczym zamknięciem <i>Fire Pillar hydrant DN 100 PN 10/16 type A PN EN 14384:2009 with single close</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Wyrób budowlany. Ochrona przeciwpożarowa <i>Construction product. Fire protection</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 14384:2005 Pillar fire hydrants

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

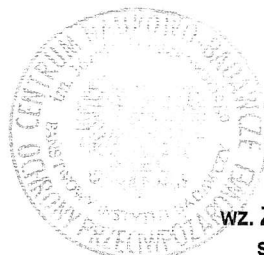
Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 14384:2005	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1) 2)</sup>		
		Rozdział <i>Clause</i>			
<b>Niezawodność działania / Operational reliability</b>					
1.	Konstrukcja / construction	- korpus / shell	4.2	spełnia pass	
		- elastomery / elastomers	4.3		
		- organ zamykający – zawór główny / obturator – main valve	4.4		
		- materiały, w tym smary, będące w kontakcie z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi / materials including lubricants in contact with water intended for human consumption	4.5		
		- części składowe urządzenia uruchamiającego / components of the operating system	4.7		
		- mechanizm uruchamiający / operating mechanism	4.11		
		- urządzenia odwadniające / drainage system	4.14		
		- obudowa bezpieczna / security housing	4.15		nie dotyczy <i>not applicable</i>
		- hydranty do sieci wody nie przeznaczonej do spożycia / hydrants for non-portable water	4.19		nie dotyczy <i>not applicable</i>
2.	Ciśnienia / Pressures	4.6	spełnia pass		
3.	Kierunek zamykania / Direction of closure	4.8	spełnia pass		
4.	Liczba obrotów do otwarcia / Number of opening turns	4.9	spełnia pass		
5.	Odporność hydrantu na obciążenia robocze / Resistance of hydrant to operation loads	4.10	spełnia pass		
6.	Odporność na środki dezynfekcyjne / Resistance to disinfection products	4.18	NPD		
7.	Hydranty do sieci wody nie przeznaczonej do spożycia / Hydrant for non-potable water system	4.19	nie dotyczy <i>not applicable</i>		
8.	Charakterystyki hydrauliczne / Hydraulic characteristics	4.20	spełnia pass		

Nr wydania certyfikatu:  
Certificate issue no:

1

Data wydania:  
Issue date:

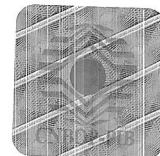
13.04.2017



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych  
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup



**Certyfikat stałości właściwości użytkowych**  
**Certificate of constancy of performance**  
**1438-CPR-0521**

<b>Nazwa wyrobu budowlanego:</b> <i>Name of construction product:</i>	Hydrant nadziemny DN 100 PN 10/16 typ A wg PN-EN 14384:2009 z pojedynczym zamknięciem <i>Fire Pillar hydrant DN 100 PN 10/16 type A PN EN 14384:2009 with single close</i>
<b>Deklarowane zamierzone zastosowanie:</b> <i>Declared performance:</i>	Wyrób budowlany. Ochrona przeciwpożarowa <i>Construction product. Fire protection</i>
<b>Europejska norma zharmonizowana:</b> <i>European harmonised standard:</i>	EN 14384:2005 Pillar fire hydrants

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

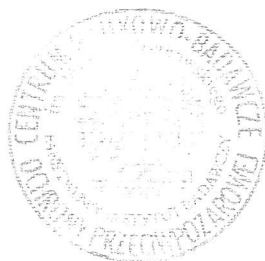
Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 14384:2005	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance</i> 1)2)
<b>Wymiary przyłączy / Connection dimensioning</b>			
9.	Przyłącze na wlocie / Inlet connection	4.12	spełnia pass
10.	Wyloty / Outlets	4.13	spełnia pass
<b>Trwałość niezawodności działania w odniesieniu do korozji / Durability of operational reliability against corrosion</b>			
11.	Odporność na korozję wewnętrzną i zewnętrzną / Internal and external corrosion resistance	4.16	spełnia pass
<b>Trwałość niezawodności działania; odporność na zużycie / Durability of operational reliability, endurance</b>			
12.	Cykle działania / Operating cycles, endurance	4.6.4	spełnia pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
*“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.*

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
*“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.*

Nr wydania certyfikatu:  
Certificate issue no: 1

Data wydania:  
Issue date: 13.04.2017



DYREKTOR CNBOP-PIB  
DIRECTOR of CNBOP-PIB



wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych  
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup